

Sprememba Amendment Ukinitev Cancellation		SOGLASJE za SEPA direktno obremenitev SEPA Direct Debit Mandate										Osnovna šola Šmartno pri Slovenj Gradcu Šmartno 69 2383 Šmartno pri Slovenj Gradcu Tel: 02 620 26 21	
		Referenčna oznaka soglasja - izpolni prejemnik plačila Mandate reference - to be completed by the creditor											
S podpisom tega obrazca pooblašate (A) {NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA} , da posreduje navodila vašemu ponudniku plačilnih storitev za obremenitev vašega plačilnega računa in (B) vašega ponudnika plačilnih storitev, da obremeni vaš plačilni račun v skladu z navodili, ki jih posreduje {NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA} . Vaše pravice obsegajo tudi pravico do povračila denarnih sredstev s strani vašega ponudnika plačilnih storitev v skladu s splošnimi pogoji vašega ponudnika plačilnih storitev. Povračilo denarnih sredstev je potrebno terjati v roku 8 tednov, ki prične teči od dne, ko je bil obremenjen vaš plačilni račun. Prosimo izpolnite polja, označena z *.													
By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR} . As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. Please complete all the fields marked *.													
Vaše ime in priimek/naziv Your name		Ime in priimek plačnika(-ov)/naziv Name of the debtor(s)											
Vaš naslov Your address		Ulica in hišna številka/sedež Street name and number											
		Poštna številka Postal code											
		Kraj City											
		Država Country											
Št. vašega pl. računa Your account number		Številka plačilnega računa - IBAN (19 znakov) (19 characters)											
		Identifikacijska oznaka banke (SWIFT BIC) SWIFT BIC											
Naziv prejemnika plačila Creditor's name		O S N O V N A Š O L A Š M A R T N O											
		Naziv prejemnika plačila Creditor name											
		S I 3 9 Z Z Z 1 5 5 9 8 5 8 6											
		Identifikacijska oznaka prejemnika plačila Creditor identifier											
		Š M A R T N O 6 9											
		Ulica in hišna številka/sedež Street name and number											
		2 3 8 3 Š M A R T N O P R I S G											
		Poštna številka Postal code											
		S L O V E N I J A											
		Država Country											
Vrsta plačila Type of payment		Period, obremenitev Recurrent payment											
		all or											
		Enkratna obremenitev One-off payment											
Kraj podpisa soglasja City or town in which you are signing		Š M A R T N O											
		Datum * Date											
		Kraj Location											
		Podpis(-i) Signature											
Prosimo podpišite tukaj Please sign here													
Opomba: vaše pravice v zvezi z zgornjim soglasjem so navedene v splošnih pogojih poslovanja, ki jih lahko dobite pri vašem ponudniku plačilnih storitev. Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.													

Podrobnosti, ki se nanašajo na razmerje med prejemnikom plačila in plačnikom - samo v informacijo. Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor - for information purposes only.													
Identifikacijska oznaka plačnika Debtor identification code		Vpišite katero koli številčno oznako, za katero želite, da jo navede vaš ponudnik plačilnih storitev Write any code number here which you wish to have quoted by your bank											
Oseba, v imenu katere se izvrši plačilo Person on whose behalf payment is made		Naziv dolžnika: če izvajate plačilo v skladu s pogodbo med {NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA} in drugo osebo (npr. kjer plačujete račune drugih oseb), tukaj prosimo vpišite ime in priimek druge osebe. Če plačujete v svojem imenu, pustite prazno. Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here. If you are paying on your own behalf, leave blank.											
		Identifikacijska oznaka dolžnika Identification code of the Debtor Reference Party											
		Naziv upnika: prejemnik plačila mora izpolniti to polje, če izvršuje direktne obremenitve v imenu druge stranke Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party.											
		S I 3 9 Z Z Z 1 5 5 9 8 5 8 6											
		Identifikacijska oznaka upnika Identification code of the Creditor Reference Party											
V skladu s pogodbo In respect of the contract		Identifikacijska številka osnovne pogodbe Identification number of the underlying contract											
		D O - S T O R I T V E U Č E N C A											
		Opis pogodbe Description of contract											
Prosimo vrnite: Please return to:													
Le za uporabo prejemnika plačila Creditor's use only													